

錦華通信

Vol.2

発行日：2015/3/15

発行所：福岡漢語学院・錦社

福岡市中央区平尾 2-3-15

☎ 092-522-9587

http://www.tigaohanyu.com



新年賀詞

中国駐福岡総領事館教育室 丁剣



在送别马年，迎来羊年的辞旧迎新之际，谨向“锦华会”的学员朋友们致以节日的问候和良好的祝愿！

多年以来，“锦华会”的“福岡汉语学院”及“锦社”为福岡地区的汉语爱好者及书法爱好者提供了学习交流的良好场所，赢得了良好的社会声誉。

九州是日本距离中国最近的地区，自古以来，九州与中国开展了很多人文交流。语言及文化是人与人之间深入交流的桥梁。人与人之间的深入交流，可以进一步促进地域之间、乃至国家之间的相互了解和相互理解，有利于建设美好社会与和谐世界。“锦华会”的良好社会声誉，吸引着越来越多的朋友加入“锦华会”，为推动汉语学习和文化传播、促进民间友好交流做出不可替代的贡献。

衷心期待锦华会在新的一年更加发展，衷心祝愿锦华会的学员们在新的年里身体健康，工作顺利，阖家欢乐，喜气洋洋！

新年祝辞

中国駐福岡総領事館教育室 領事 丁剣

午年を見送り、未年を迎えるにあたり、謹んで『錦華会』の友人の皆さんたちのご多幸をお祈りし、新年のご挨拶を申し上げます。長年来、『錦華会』の「福岡漢語学院」と「錦社」は福岡地域の中国語愛好者及び書道愛好者に学習・交流の素晴らしい機会を提供し、優れた社会的好評を得ております。

九州は日本から中国に最も近い地域であり、古来九州と中国とは多くの人や文化の交流を行ってまいりました。言葉及び文化は人と人の深い交流の懸け橋であり、人間同士の深い交流によって地域間ないし国家間の相互的な理解を更に促進することができます。これは美しい社会作りと調和の取れた世界の建設にとって非常に有効なことだと思っています。『錦華会』の素晴らしい社会的な評判は、きっとますます多くの新しい友人たちの『錦華会』への参加の輪を広げ、中国語の勉強と中国文化の伝達のため、民間の友好交流を促進させ、掛け替えのない大きな貢献をするに違いないと堅く信じております。

『錦華会』がこの新しい年で、更に発展出来るよう心から期待いたします。また錦華会の会員の皆さんたちが新しい年にあたり、ご健康に留意され仕事面や家庭生活で幸せな一年を送れますよう、心からお祈りいたします。

中国の世界遺産

■ 故宮 (こぎゅう)

北京故宮旧称紫禁城。是明成祖朱棣于公元 1406 年开始建设，1420 年建成。北京故宮是明、清两代的皇宮，曾有两代 24 位皇帝在此处理政务和生活起居。它是汉族宮殿建筑之精华，无与伦比的古代建筑杰作。1988 年被联合国教科文组织列为“世界文化遗产”。全国重点文物保护单位，国家 AAAAA 级旅游景区。

故宮占地 72 万平方米，屋宇 9999 间半，建筑面积 15.5 万平方米。为一长方形城池，墙外有宽 52 米的护城河环绕，形成一个森严壁垒的城堡。建筑气势雄伟、豪华壮丽，是中国古代建筑艺术的精华。故宮有四个大门，正门名为午门，东门名东华门，西门名西华门，北门名神武门。

故宮宮殿的建筑布局有外朝、内廷之分。内廷与外朝的建筑气氛迥然不同。外朝以太和、中和、保和中心，是封建皇帝行使权力、举行盛典的地方。内廷以乾清宮、交泰殿、坤宁宮为中心，是封建帝王与后妃居住之所。此外还有文华殿、武英殿、御花园等。

游览故宮，一是欣赏丰富多彩的建筑艺术；二是观赏陈列于室内的珍贵的文物。故宮博物院藏有大量珍贵文物，据统计总共达 1052653 件之多，占全国文物总数的 1/6，其中有很多是绝无仅有的国宝。

在几个宮殿中设立了历代艺术馆、珍宝馆、钟表馆等，爱好艺术的人在这些无与伦比的艺术品前，往往久久不忍离去。



北京の故宮は昔「紫禁城」と呼ばれていた。明の成祖・朱棣が紀元 1406 年から建設し始め、1420 年に竣工した。北京の故宮は明、清時代の宮殿で、24 人の皇帝がここで公務を務め、生活していた。故宮は漢民族の宮殿建築の精髓で、比べるものがない程の古代建築の傑作である。1988 年にユネスコに「世界文化遺産」として登録された。また中国重要文化財、国家 AAAAA 級観光地でもある。

故宮の敷地面積は 72 万平米で、建物は 9999.5 軒で、建築面積は 15.5 万平米である。長方形の城で、城外は幅 52 メートルの大濠に囲まれて、警備がものものしい宮殿である。建築は迫力雄壮・豪華壮麗で、中国古代の建築芸術の精髓である。故宮は 4 つの門があり、正門——午門、東門——東華門、西門——西華門、北門——神武門と呼ばれている。

故宮の宮殿建築構造は外朝と内廷に分かれ、両方の建築雰囲気はまったく違う。外朝は太和・中和・保和三大殿を中心として、皇帝が権力を行使し、盛典を行うところである。内廷は乾清宮、交泰殿、坤寧宮を中心として、皇帝と妃たちが居住していたところである。その他に文华殿、武英殿、御花園等もある。

故宮を観光するには、一方で豊富多彩な建築芸術を鑑賞し、もう一方では室内に陳列された貴重な文化財を見て楽しむことをお勧めする。故宮博物院には大量の貴重な文化財が収蔵され、統計によると、全部で 1052653 件にも上る。全国文化財総数の 1/6 を占めている。その中にはまたとない、たった一つしかない国宝も多数ある。いくつかの宮殿に歴代芸術館、宝物館、時計館等が設けられ、芸術愛好者はこれらの比類なき芸術品の前で往々にして立ち留まり、なかなか離れがたいものである。



春节午餐联欢会

2015年2月22日福岡汉语学院的部分汉语学员、书法学员和来自九州大学、福岡大学中国留学生学友会的9名留学生以及在日工作的中国科技人员欢聚一堂，共同迎接了2015年农历羊年的到来。

首先由福岡汉语学院李院长宣布联欢会开始，接着由NPO中国农村教育支援会理事长石下先生致祝酒词，在干杯的欢呼声中，联欢会拉开了序幕。大家品尝着爱心食堂

的王店长精心制作的各種美味菜肴，暢飲着學院準備的中國白酒、紹興酒、荔枝酒、蘋果酒以及威士忌、紅酒等，還有剛出鍋的水餃、小籠包、花卷兒……整個會場沉浸在喜迎新春佳節的歡樂氣氛之中。

正值大家酒足飯飽之際，一場別開生面的演奏會又將聯歡會推向了高潮。九大留學生于豐澤的吉他演唱，把大家帶回了初戀時的幸福時光；二胡專業演奏家西村美和與留學生余博達的合奏又把大草原萬馬奔騰的景象展現在大眾眼前；交換留學生楊念茹的即興獨唱更是悠揚動聽……整個會場不時響起熱烈的掌聲。

兩個小時後，歡聲笑語此起彼伏的聯歡會進入尾聲，全體人員帶著新年的祝福參加了抽獎活動，具有濃厚的中國傳統文化色彩的各种獎品捧在了中獎者的手中。大家互道着“請多保重”“下次再見”“加油加油”，滿意地離開了會場。



新語コーナー

前回の解釈

- 假球門 …… この「門」は良くない、影響面が広いスキャンダルを指します。「假球門」は即ちサッカー業界の八百長です。
- 美鞋控 …… この「控」は日本語から導入したもので、あるものに対して極端に好きになった人を指します。「美鞋控」は即ち美しい靴を見ると、どうしても買わずにはいられなくなる人のことを示しています。
- 被第一 …… 被〇〇はさせられた人は知らない或いはしたくない、やむを得ない状況でそのようにさせられたことを指します。「被第一」は即ち無理矢理に一位にさせられた意味です。

いかがでしょうか。これから中国語の文章を読んで、面白い言葉を捜し出しましょう。

旧正月（春節）昼食パーティー

2015年2月22日、福岡漢語學院の中國語受講者、書道教室の受講者の皆さんは九州大、福岡大學中國留學生「學友會」の9名の留學生及び日本企業に勤めている中國人技師と共に楽しく一堂に會し、一緒に2015年旧正月「春節」を迎えた。

まず、福岡漢語學院李學院長が春節パーティーの開會の挨拶を述べ、続いてNPO中国農村部教育支援會理事長の

石下さんの乾杯の祝辞の後、参加者の「乾杯!!」の歓声の中でパーティーのプロローグが始まった。皆さんは愛心食堂の王店長により丹念に作られた様々な美味しい料理を味わい、學院から準備された中國の燒酎、紹興酒、荔枝酒、りんご酒及びウイスキー、ワインなどを気持ちよく飲み、また中國の水餃子、小籠包、花巻などを賞味していた。會場全体が新春を迎える喜びに溢れた雰囲気包まれていた。

皆さんが酒も食事也十分頂いた頃、新境地を開く演奏會がパーティーをクライマックスへと導いた。九大留學生の于豐澤さんのギター演唱は皆さんを初戀の幸せな時間に戻らせてくれたし、二胡のプロ演奏家の西村美和さんと留學生の余博達さんの合奏は、大草原で萬馬が飛ぶように疾走している画面を皆の目の前に展開してくれた。交換留學生の楊念茹さんの即興の歌も抑揚があり美しかった。會場では、何回も感動の拍手が送られた。

2時間後、楽しい笑い声があちらこちらで聞かれ、盛り上っていたパーティーもエピローグになり、参加者全員が新年への幸運を願い、抽選會に臨んだ。あっという間に濃厚な中國傳統文化の色彩を持った賞品が、次々と当たった人の手の中へ納まって行った。最後に皆さんお互いに、「お元気で」「また会いましょう」「頑張ってください」と言いながら、満足そうに會場を後にしていた。

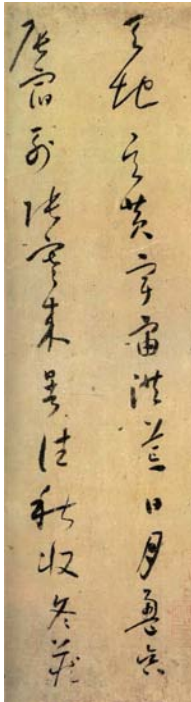


今回の新語

脱口秀 拼餐 晒客

千字文の世界

懷素・草書千字文



『千字文』(せんじもん)は1000の異なった文字が使われていることから、古くから子供に漢字を教えるために用いられました。南朝・梁(502-549)の武帝が、文章家として有名な文官の周興嗣(しゅうこうし)(470-521)に文章を作らせたものです。周興嗣は、皇帝の命を受けて一夜で千字文を考え、皇帝に進上した時には白髪になっていたという伝説が残っています。完成当初から非常に珍重され、以後各地に広まっていき、南朝から唐代にかけて流行し、宋代以後中国全土に普及しました。

日月盈昃、辰宿列張。(日月(じつげつ)は盈昃(えいしよく)し、辰宿は列張す。)
寒来暑往、秋收冬藏(寒さ来たり暑さ往き、秋収めて冬蔵す。)

天地既开辟、則日月星辰垂象于上、日出日落、月圓月缺、定时出現、
星辰遍布在辽阔の太空。
一年四季循环交替、寒暑变换不休、地生植物生于春、长于夏、收于秋、藏于冬。

天地開闢より太陽や月や星が天空に現れ、陽は昇り陽は沈み、月は満ち月は欠け、決まった時刻に現れ、星たちがあまなく広い大空にちりばめられている。
一年の四季は順に巡り、暑さ寒さも絶えず変わり、土から生まれた植物は春に芽吹き、夏成長し、秋には収穫し、冬になると貯蔵する。

日中書画探訪の旅(2) 川波猗嶂

浦上玉堂・籠煙惹滋図



まるで木炭で描かれた西洋画のクロッキー(速写)を見るようだ。画賛の「籠煙(ろうえん)惹滋(じゃくじ)」とは、山に籠(こも)った雲や霞が草や木を生い育てる意味という。「惹」は「ひきつける、ひき起こす」、「滋」は「草木が茂り育つ」意である。この画の最大の魅力は、本場の中国画にも無い独自の美しさとその精神性の高さだ。勾配の急な山々が剣のように生い立ち近景から遠景へと連なる。その景色は次第に雲煙の如く空に吸い込まれて行っている。画面右下の四阿(あずまや)でこの自然を満喫している高士(世俗を離れて生活している高潔な人物)は、作者自身の投影であろう。26.5×24.2 cmの小宇宙には、枯淡で汚れなき魂の充足がある。

この画の作者は浦上(うらがみ)玉堂(ぎょくどう)(1745~1820年10月10日)。ちょうど北九州カルチャーセンターの水墨画教室では一昨秋ごろより山水画に取り組み、これまで八大(はちだい)山人(さんじん)、董(とう)其昌(きしょう)や倪瓚(げいさん)等々中国の天才達の山水画を臨摹(りんも)してきたが、今年からは日本のもので、玉堂を学んでいる。玉堂は岡山鴨方藩(かもがたはん)(現岡山県浅口市)の藩邸で生まれ、若年

より学問、詩文、七絃(しちげん)琴(きん)などに親しみ、35歳のとき、中国・明の名人作と伝わる「玉堂(ぎょくどう)清韻(せいいん)」の銘のある名琴を入手したことから、「玉堂」を名乗るようになる。上級役人でありながら琴詩書画にふける生活を送っていたことから、周囲の評判は芳しくなかったらしい。そうした中途半端な生活が自分の生き様に反すると覚悟を決めたのであろう、48歳で妻と死別した2年後には2人の子供(春琴と秋琴、後に共に画家となる)を連れて脱藩した。それまでの身分(武士)をキッパリ捨てて、以後は絵画と七絃琴を友に諸国を放浪、晩年は京都に落ち着き、文人画家として風流三昧の生活を送った。正しく文人の鑑である。文豪川端康成の愛蔵品の中に、玉堂の山水画があることはよく知られている。

お知らせ

羊年大吉

2015年首次《千杯会》通知

各位朋友：大家好！

《春节午餐宴会》的欢声笑语还萦绕在耳边之际，2015年度《千杯会》联谊活动又将拉开序幕。千杯源于“酒逢知己千杯少”这一名句，意寓我们爱好中国文化，致力汉语・书法学习之同仁，欢聚一堂，在畅饮中国美酒的同时，切磋各自的学习经验，以达到共勉之目的。本年度首次《千杯会》计划如下：

时间：2015年3月28日（星期六）晚6点30分

地点：点心楼 台北（福岡市中央区平尾2-9-17）TM

092-534-6631

会费：3500 日元

内容：汉语学习（常用 1000 字及常用词）

汉语歌曲一首（宴会后可在卡拉OK厅练习）

中国酒・日本酒佳肴聚餐（酒水随意饮用）

报名方式：

本学院网页

电话 092-522-9587

090-1197-9045

敬请各位踊跃报名参加，在大饱眼福、大饱口福之中学习汉语吧！



未年大吉

2015年初回《千杯会》通知

皆様

《春節午餐宴会》の美しい音楽・楽しい話し声がまだ耳に残っている際に、2015年度《千杯会》親睦活動は又プロローグを開こうとしています。千杯とは「酒逢知己千杯少」という名句から取ったもので、この会は中国文化が好きで、中国語学習に力を入れている者同士が喜んで一堂に会し、中国の美味しい酒を酌み交わすのと同時に、お互いに切磋琢磨して、各自の勉強経験の交流を図り、共に中国語・書道のレベルアップを目指そうとするものです。本年度初回《千杯会》のスケジュールは次の通りです。

時間：2015年3月28日（土曜日）夜6時30分

場所：点心楼 台北（福岡市中央区平尾2-9-17）TM

092-534-6631

会費：3500 円

内容：中国語学習（常用 1000 字及常用語）

中国語の歌 一曲（宴会後カラオケ店で練習可）

中国酒・日本酒・料理（飲み放題）

お申し込み 福岡漢語学院ホームページ

電話の場合 092-522-9587

090-1197-9045

皆さん、どしどしご参加ください。お待ちしております。

第64回佐賀県展

昨年12月に開催された「佐賀県展」において、本会会員の倉成裕子さんが、最高賞の佐賀県知事賞を受賞されました。誠にありがとうございました。一昨年、調和体の出品で唐津市長賞を受賞されたのに続き、昨年は漢字での出品で大金星を収められました。2年連続の快挙に、指導者としてこれほど嬉しいことはありません。更なる飛躍を期待いたします。

第28回蘭亭書道展受賞者（本会関係）

役員の部 【王羲之準大賞】 三原知香・吉丸雷峰

一般の部 【尾崎邑鵬賞】 高島紘代

【朝日新聞社賞】 古賀英泉 【九州朝日放送賞】 金森葉子

【沖縄タイムス社賞】 古森泉風

佐賀県知事賞・倉成裕子



伝統から革新まで
書道用品のパイオニア

上海堂

〒806-0022 北九州市八幡西区藤田 1-3-15
TEL(093) 621-0345 FAX(093) 641-8935

福岡漢語学院

住所：〒810-0014 福岡市中央区平尾 2-3-15-303

電話：092-522-9587 FAX：092-929-0208

E-mail：hanyuxueyuan303@gmail.com

世界中どこでもサポート
国内バスツアーもお手伝いする

株式会社アジアネットツアー

〒812-0011 福岡市博多区博多駅前 3-6-1
TEL(092) 436-3678 FAX(092) 436-3677

書法研究団体「錦社」

住所：〒818-0053 福岡県筑紫野市天拝坂 4-10-9

電話/FAX：092-929-0208

E-mail：hanyuxueyuan303@yahoo.co.jp